BOLETÍN DIGITAL
Museo Escolar de Pusol

nº 9

Fundación Juan Perón-Pikolinos

Boletín digital - Nº 9
Museo Escolar de Pusol
octubre 2015

Maquetación: Elisa Moral

Esta publicación no se solidariza ni identifica necesariamente con los juicios y opiniones que expresan sus colaboradores. Los trabajos publicados son responsabilidad de los autores.

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.

ÍNDICE

- ¡VAMOS A COLUMPIARNOS! – 4
- EXPRESIONES DE ELCHE – 7
- ÁLBUM DE FOTOS – 16
- CÁMARA FOTOGRÁFICA DEL ESTUDIO ESQUEMBRE – 24
- LA GUARDIA RURAL EN EL CAMPO DE ELCHE* – 28

ANÉCDOTA

Francisco Pérez Soriano plasmó así algunos de sus recuerdos del Elche del siglo XX. Como él mismo dijo:

> *"¡Ahí va eso! Chorradas, chorraditas, anécdotas, cuentos, relaciones, lances, hechos, historietas, sucesos, acontecimientos, atribuciones, acaecimientos, chistes, intrigas, chascarrillos, bobadas, memeces, dislates, disparates, tonterías, tontunas, burlas, burletas, zumbas, chascos, camelos, bufonadas, chuflas, chuflillas, chufletas, chungas, guasas, chacotas, momos, musarañas, bromazos, pegas, camamas, inocentadas, carnavaladas, carabas y candongas, son algunas de las cosas que se pueden encontrar en estos folios."*

¡VAMOS A COLUMPIARNOS!

“Faeneta” llamamos en Elche a las casas de campo mitad para faenas agrícolas, mitad fincas de recreo. De entre estos campos raro era el que no contara con un columpio colgado de las ramas de un árbol. La chiquillería lo disfrutaba por turnos, cuyo tiempo lo marcaba la siguiente canción entonada por todos al unísono:

Figuereta novelleta
si feu figues
me’n donareu
algunes poquetes
per la Mare de Deu.

Jugant jugant
les barques sent van
deixeu-les anar
q’elles pararan
a la font de pico pico ,
mataremos un pollico,
tú de oro, tú de plata,
tú serás la reina de Francia.

Marit i muller
casats en un dia
a la porta del carrer.
Passava Marguiteta
amb un perolet d’arròs
arròs i botifarretes...
i caragols.

Jo tinc un Toni
com un dimoni
que a la vellea
se vol casar,
va de casa en casa
buscant la brasa
donant a entendre
que vol fumar.

Pa torrat
qui s’haurà bufat?
la xica mes marrana
que hi ha en el mercat.

Botí, botera
cames de maera
pin pon fuera.
Que s’escorrega l’oli
ben escorregut.

EXPRESIONES DE ELCHE

Compilación de frases hechas usadas habitualmente por el pueblo. Fue recopilada por Francisco Pérez Soriano, último propietario de la célebre Droguería Pérez Seguí, quien fue uno de nuestros primeros y más fervientes colaboradores.

**Ésta es una reproducción fiel al documento original.*

Cullerá i arrere
Volver al puesto que se ocupaba tras un breve tiempo de ausencia. Se refiere a la forma antigua en que comían los jornaleros en el campo de una fuente común en la cual metían la cuchara por turno y al tiempo decían la frase que nos ocupa.

Trenta nou per al sac i el sac en terra
Mucha gente para un trabajo y el trabajo sin hacer.

Arribar i poar
Llegar a tiempo, oportunamente.

Els diners i el collons son per a les ocasions
Es una forma de dar ánimos a personas en quien se ha cebado el infortunio.

Allo que em toca, me talle
Frase relativa al parentesco poco atractivo.

Si aixó es la mostra, em cague en el paquet
Principios poco alagüeños de algún negocio.

Tindre mes collons que el Tato
Acusa de desfachatez al individuo al que se le dedica este piropo. (No sé quién era el Tato, pero me gustaría conocerlo, se trataría sin duda de un sujeto de mucho cuidado).

Pareixes el marranet de Sant Antoni
En la procesión de San Antón -antes se celebraba el 17 de enero y en la actualidad se ha trasladado al domingo siguiente- se solía soltar algún cerdo pequeño, en cumplimiento de promesas que se habían hecho al *Sant del porquet*, en agradecimiento de favores recibidos. Estos cerditos eran recogidos tras la procesión y llevados al Asilo de San José, donde eran criados y una vez crecidos, consumidos por *els iaios*. Pero

antiguamente, eran criados por el vecindario, ya que estos puercos deambulaban por el pueblo en completa libertad. ¿No recuerda a las vacas sagradas de la India?
La locución se aplicaba a los niños que pedían golosinas, fruta o baratijas y por extensión también a mendigos e indigentes.

Pareixes el borreguet de Sant Pasqual
Se aplica esta frase a quien va excesivamente cargado de joyas o bisutería, y el origen de ella se debe a que las fiestas de Sant Pasqual, que se celebran en el 'Plá' se rifa todos los años un cordero, que era paseado vendiendo números de la rifa, por todo el pueblo ya es un mes antes de la celebración de los festejos. Este borrego iba adornado con la bandera nacional (¡¡¡), con ramos de flores, cadenetas de papel, estampas del Santo, etc. O sea, típico barroco levantino, lo que a la larga motivó el que se comparara el mucho ornato personal al atavío del *borreguet*.
Creo que el carnero se sigue rifando pero el bonito pasacalle ya ha dejado de celebrarse.

Xafa negocis
Se le dice a la persona entrometida que intenta - con la mejor intención, pero con completa ignorancia del tema- interceder en la solución de un conflicto, terminando, por incompetencia, en arruinarlo por completo.

Això son romanços i cançons
Es la equivalente a la castellana de "Venir con historias y monsergas".

PERSONAJES DEL MES

Recuerdo de algunas de las personas que fueron conocidas por las más diversas razones, y que aún hoy en día permanecen en la memoria de muchos ilicitanos. Reflejo de la sociedad y de los vertiginosos cambios que se dieron en el Elche del siglo XX.

HERMÓGENES ESQUEMBRE, FOTÓGRAFO Y ARTISTA AFINCADO EN LA CALLE DEL SALVADOR

Entre los antiguos comercios que el visitante puede observar en el Museo Escolar de Pusol, destaca una gran vitrina en la que se exponen fotografías enmarcadas, mobiliario de atrezo y grandes cámaras fotográficas. Se trata del estudio de Esquembre,

que nos fue donado por sus herederos, junto con un impresionante legado de fotografías y clichés, así como pinturas, dibujos y otras muestras de la inquietud artística de este personaje hoy casi olvidado...

Hermógenes Esquembre nació en Villena en 1887, marchando muy joven a la Academia de San Carlos de Valencia para ampliar sus conocimientos de artes plásticas, y más tarde a la Academia de Bellas Artes de Madrid, donde conocerá la obra de Sorolla y Zuloaga.

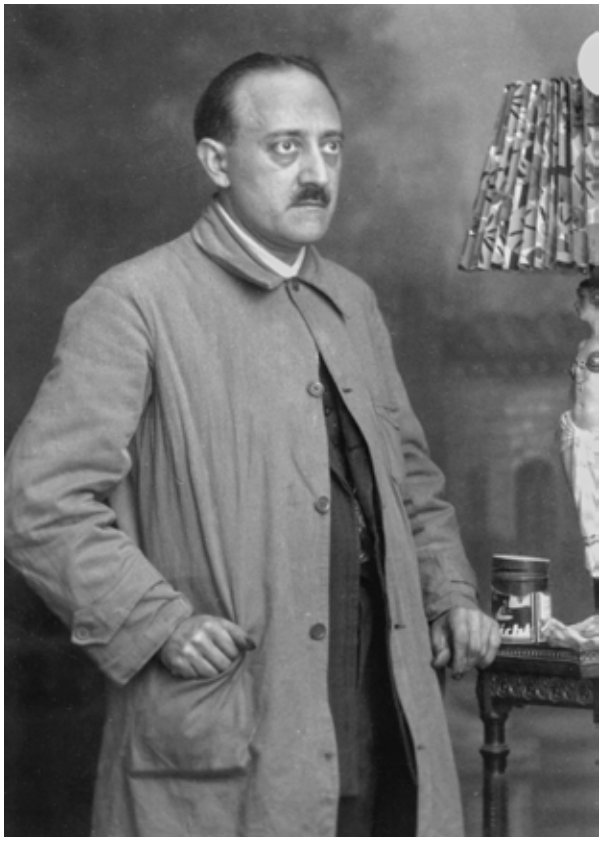
VILLENA JOVEN
• • LITERATURA, INTERESES LOCALES
CARNET de redactor
a favor de Hermógenes Esquembre López
con el que podrá identificar su personalidad en cuantos sitios y circunstancias fuere necesario.
Villena, Junio 1914.
V.º B.º EL ALCALDE,
EL DIRECTOR,

Se traslada a Elche en 1920 tras su matrimonio con Victorina Penalva Escobar, hija del conocido fotógrafo Matías Penalva. La pareja instaló su estudio fotográfico en el segundo piso del nº7 de la calle El Salvador, llegando a ser muy reconocida su labor fotográfica en la ciudad.

Sin embargo, las capacidades de este artista trascendían a la disciplina fotográfica y se extendían a otras artes como la pintura, y el dibujo, unas veces más académico y otras en las que se muestra extraordinariamente ocurrente y sarcástico.

Desarrolla un humor gráfico en el que ya no sólo es ilustrador, sino que también escribe los diálogos. Con esta faceta colaborará con diferentes periódicos como Villena Joven, El Fenómeno, Íllice, Elche y Levante, incluso, en ocasiones con seudónimo. También pintó y dibujó viñetas que se publicaban en periódicos de la época. Estas viñetas cómicas se publicaban con asiduidad y le reportaron

grandes simpatías, sobre todo en su pueblo natal, donde siguió vinculado con las fiestas, para las que diseñó numerosos carteles e ilustraciones de influencia modernista, que re-

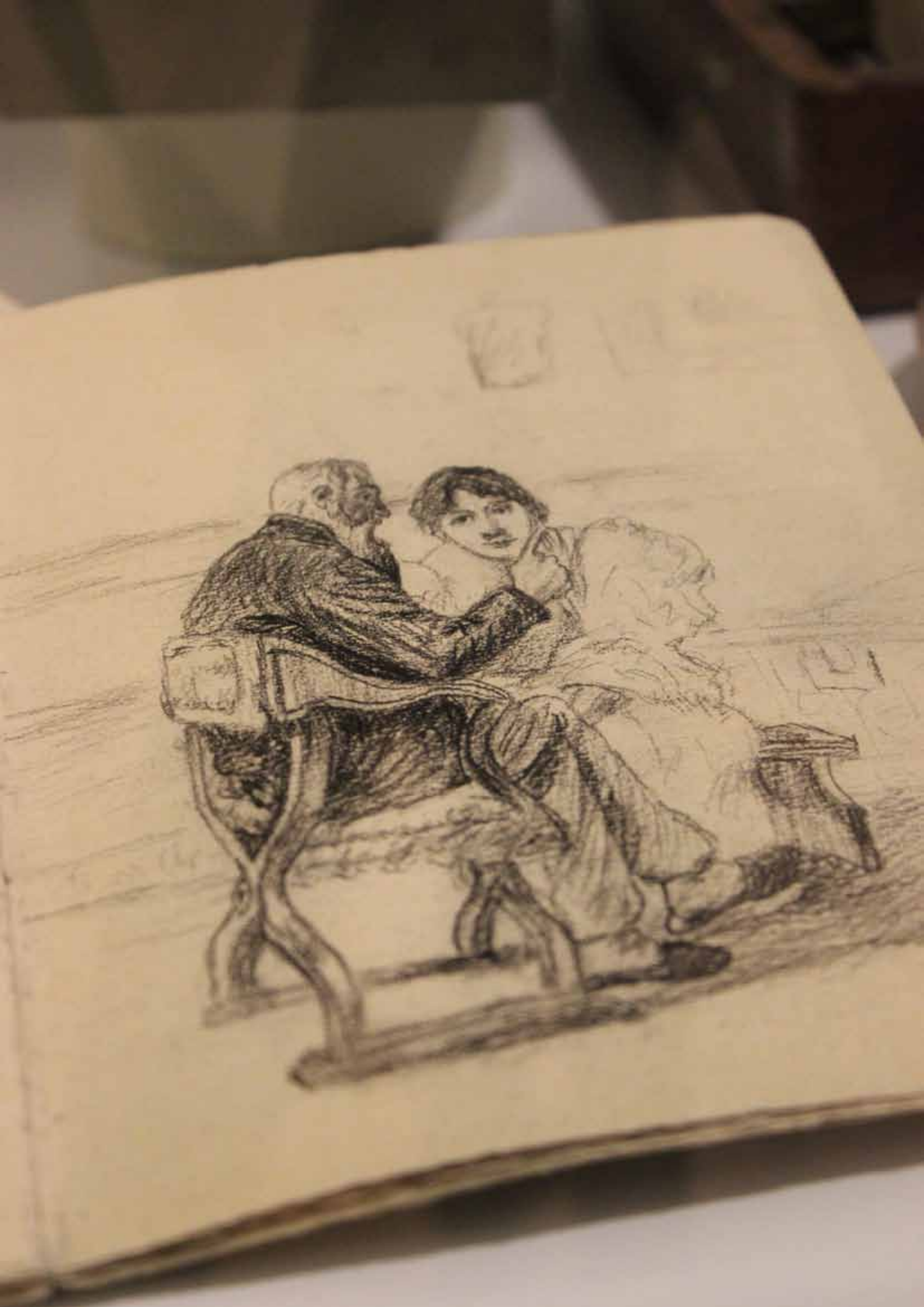


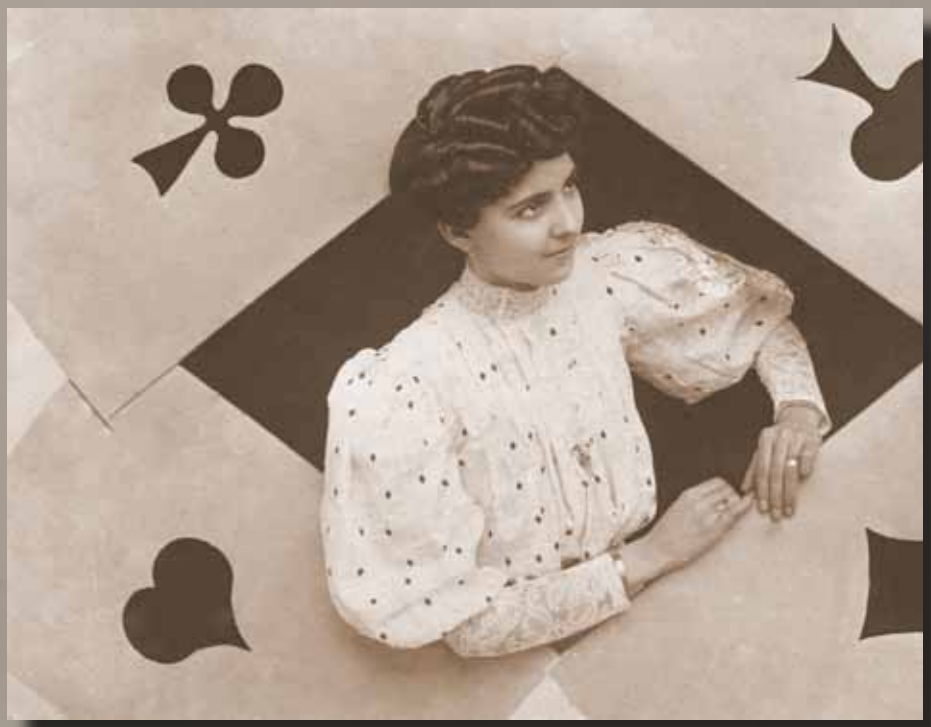
de algo más que un oficio, una actitud ante la vida y el entorno que nos rodea, una vocación: la fotografía y la pintura. Es por ello que este fotógrafo, pintor y dibujante se sumerge en el medio para dejarnos testimonio del palmeral ilicitano y sus gentes en los años 20 y que hoy podemos disfrutar gracias a sus imágenes.

> *"...Creemos que las Bellas Artes son las que cuando se las saborea –y permítasenos esta frase– se inicia en el sujeto una sensación de simpatía que se eleva poco a poco hasta la emoción más viva y pasa por un sinnúmero de variaciones: de profunda ternura, de infinita alegría, de desesperado desconsuelo, de arrogancia suprema, de desprecio a la vida, etc., etc."*

En las fotografías que acompañan este artículo conocemos a Hermógenes desde antes de su llegada a Elche y le vemos, tiempo después, en compañía de su mujer. A ella la vemos también como fotógrafa, pues ejerció el oficio, así como lo haría su hija, Victorina Esquembre, que custodió el legado de su padre hasta edad muy avanzada, y a quien vemos retratada en alguna fotografía de estudio.

El primer hijo del matrimonio, Ramón Esquembre, a quien vemos rodeado de juguetes, tiene una historia más triste, pues falleció siendo todavía un niño.





ÁLBUM DE FOTOS

He aquí una muestra de la producción de Hermógenes Esquembre. Podemos ver experimentos de fotografía, retratos de familia, infantiles, los típicos retratos de corte orientalista o de paisajes.

LA PIEZA DEL MES

Mostramos piezas que tienen un gran interés y que forman parte de aspectos de la vida tradicional de Elche, descubriendo así la riqueza y variedad de fondos museísticos que se atesora en el Museo Escolar de Pusol.

CÁMARA FOTOGRÁFICA DEL ESTUDIO ESQUEMBRE

El Museo Escolar de Pusol dispone en sus fondos de una extensa y valiosa representación del comercio tradicional ilicitano, destacando en esta ocasión el Estudio Fotográfico de Hermógenes Esquembre, antaño situado en el segundo piso de la calle El Salvador nº 7 de Elche.

Los fondos custodiados por el Museo abarcan desde 1920 aproximadamente hasta el fallecimiento del fotógrafo en 1935, conformando un gran conjunto de material fotográfico, mobiliario del estudio, equipo de pintura, cuadros, esculturas y documentación.

De entre esta importante donación, queremos destacar una gran cámara fotográfica, auténtico tesoro que los visitantes pueden admirar junto a la gran vitrina dedicada a este importante fotógrafo y artista.

Este modelo primitivo de cámara es importante porque sus características nos muestran el pasado del arte de la fotografía.

Tiene forma de caja, con cuerpo de madera que se abre desplegando un gran "fuelle", en el centro del panel exterior se ubica el objetivo mientras que en el panel posterior encontramos una gran placa de cristal mate translúcida.

El fotógrafo obtenía la 'instantánea' de la siguiente manera: primero colocaba la placa de vidrio posterior, en la que esta-

ban definidos los diferentes encuadres que podía enfocar, quitaba entonces la tapa del objetivo y veía la imagen que quería plasmar; una vez ajustada la distancia de la imagen (por medio de guías y pasos de rosca), la apertura del diafragma (para ambientes con más o menos luz) y el tiempo de exposición, volvía a tapar el objetivo y sustituía el cristal mate por un panel cerrado de madera en el que introducía una placa fotosensible (todo ello bajo un gran paño que le servía como toldo), se destapaba de nuevo el objetivo, retiraba la lámina protectora de la placa y se disparaba.

La máquina se soporta sobre un trípode ya que la película fotográfica utilizada no era suficientemente rápida como para contrarrestar las vibraciones del pulso.

CALENDARIO DE TRABAJOS TRADICIONALES

En los inicios de lo que hoy es el Proyecto Educativo del Centro de Cultura Tradicional Museo Escolar de Pusol, allá por la década de los 70, en las Escuelas Unitarias de la partida de Pusol iniciamos una experiencia educativa que denominamos "La Escuela y su medio". Su finalidad era que los alumnos conocieran la vida de nuestro entorno: el campo, su cultura, sus tradiciones. Decidimos intentar recuperar la memoria de la vida del agricultor y así constituimos grupos de investigación con los alumnos, y emprendimos el trabajo de campo, con la colaboración de los propios agricultores que nos avisaban cuando iban a realizar algún trabajo tradicional para que lo pudiéramos documentar. Estos primeros trabajos motivaron enormemente a los alumnos para enriquecer sus conocimientos y su formación. La variedad de temas y el descubrimiento de un nuevo horizonte ayudo a su formación. Un alto porcentaje de estos alumnos han terminado su carrera universitaria.

LA GUARDIA RURAL EN EL CAMPO DE ELCHE*

Uno de esos oficios, ya desaparecidos, que se veían por los caminos de nuestro campo era el de la Guardia Rural. Se componía de un sargento, tres cabos y una docena de guardias.

El uniforme de verano era un traje azul claro, un sombrero, con un círculo al lado derecho introducido al lado del lazo y la documentación correspondiente, el correaje con una chapa introducida a la altura del pecho, en la cual se leía Guardia Rural. Un libro de incidencias donde anotaban las denuncias impuestas en el día, cuyo parte había que entregar por la noche en la "Comunidad de Labradores", que posteriormente se denominaría "Hermandad de Labradores.

En invierno el traje era de pana, color amarillo, lo demás era todo igual y los sombreros eran

de color marrón oscuro. También llevaban una tercerola como defensa personal y una bolsa de cuero donde guardaban el libro de incidencias y el almuerzo o la comida.

Estos hombres íban a pie y por parejas y la vigilancia comprendía dos o tres partidas rurales. Su función era vigilar y cuidar el respeto de unos vecinos para con otros, por ejemplo denunciar a quienes se introducían en las propiedades a hacer hierba para los conejos, o también si se ataban borregas en un linde o en una acequia.

Así mismo si recibían la queja de algún vecino, al cual otro vecino le había hecho algún daño, lo denunciaban y si el denunciado se resistía a pagar la denuncia lo pasaban al juzgado correspondiente. A veces algunos delincuentes con especial picaresca llegaban a quitar frutas u hortalizas de varios vecinos sin ser vistos, entonces tenían que montar un servicio especial durante la noche hasta cogerlos.

La financiación de la Comunidad de Labradores la pagaban los contribuyentes en los talones de la Contribución Territorial con recibos agregados de la Comunidad. La guardia cobraba cada 15 días y su sueldo variaba según la época.

A la excepcional fotografía que ilustra este artículo hemos querido adjuntar un documento datado el 6 de marzo de 1854 y firmado por el alcalde don Gerónimo Martín Cortés, que recopila el reglamento por el que se regía esta Guardia Rural.

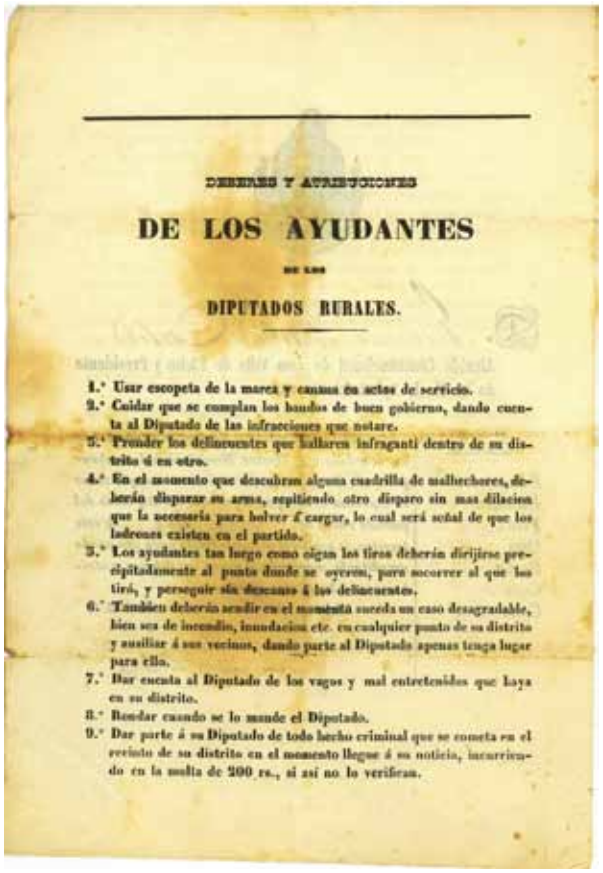
*Datos facilitados por Antonio Lopez Brotons “Carabino”, 22 de Marzo de 1989

D. Gerónimo Martin Cortes
Alcalde Constitucional de ésta Villa de Elche y Presidente de su M. I. Ayuntamiento etc.

Por cuanto, en cabildo celebrado en el dia de hoy ha acordado esta Ilustre Municipalidad nombrar á D. [illegible] cuyas señas se expresan al márgen, Ayudante del Diputado del partido rural de [illegible] de este término, le expido el presente título para que pueda acreditarlo, marcando al dorso sus deberes y atribuciones á los efectos oportunos.

Elche 6 de Marzo de 1854.

Edad
Estatura
Pelo
Ojos
Barba
Cara
Color



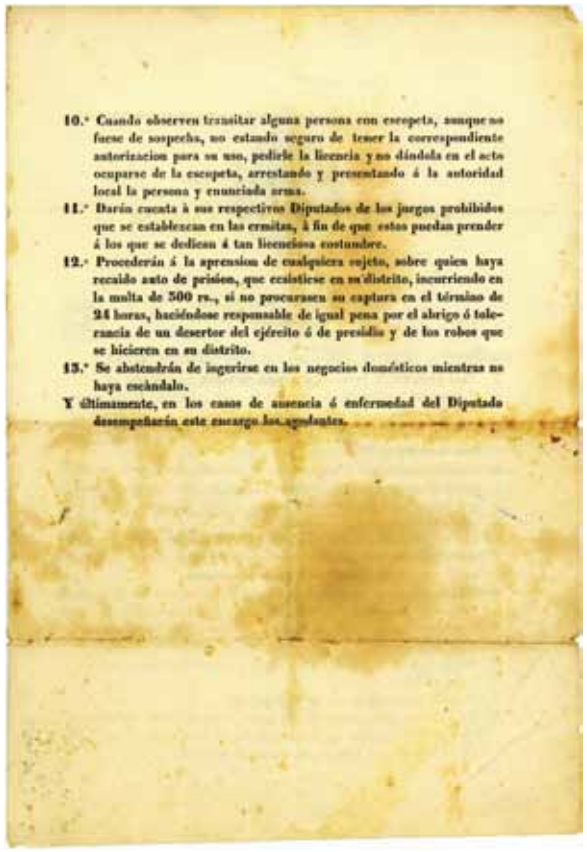
DEBERES Y ATRIBUCIONES

DE LOS AYUDANTES

DE LOS

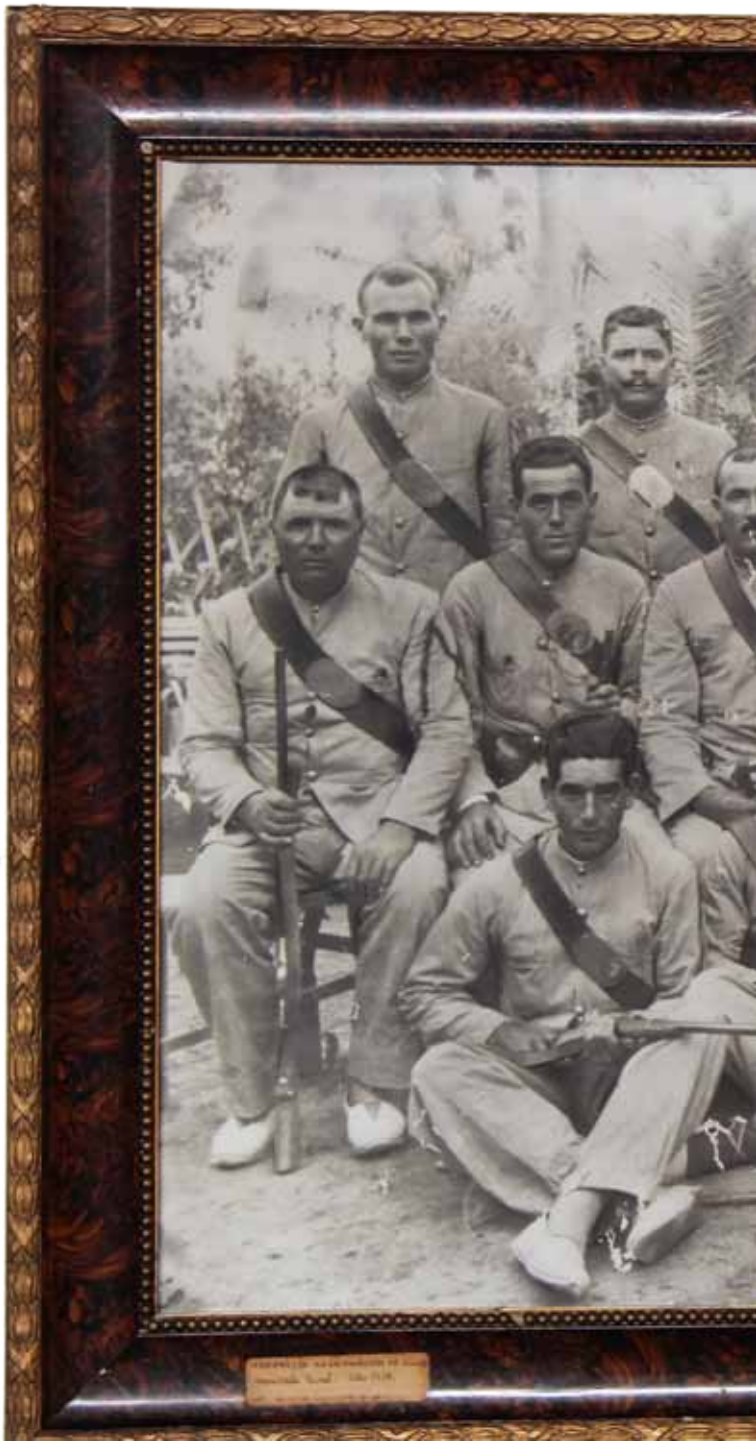
DIPUTADOS RURALES.

1.° Usar escopeta de la marca y camas en actos de servicio.
2.° Cuidar que se cumplan los bandos de buen gobierno, dando cuenta al Diputado de las infracciones que notare.
3.° Prender los delincuentes que hallaren infraganti dentro de su distrito ó en otro.
4.° En el momento que descubran alguna cuadrilla de malhechores, deberán disparar su arma, repitiendo otro disparo sin mas dilacion que la necesaria para volver á cargar, lo cual será señal de que los ladrones existen en el partido.
5.° Los ayudantes tan luego como oigan los tiros deberán dirijirse precipitadamente al punto donde se oyeren, para socorrer al que los tiró, y perseguir sin descanso á los delincuentes.
6.° También deberán acudir en el momento suceda un caso desagradable, bien sea de incendio, inundacion etc. en cualquier punto de su distrito y auxiliar á sus vecinos, dando parte al Diputado apenas tenga lugar para ello.
7.° Dar cuenta al Diputado de los vagos y mal entretenidos que haya en su distrito.
8.° Rondar cuando se lo mande el Diputado.
9.° Dar parte á su Diputado de todo hecho criminal que se cometa en el recinto de su distrito en el momento llegue á su noticia, incurriendo en la multa de 200 rs., si así no lo verifican.



10.° Cuando observen transitar alguna persona con escopeta, aunque no fuese de sospecha, no estando seguro de tener la correspondiente autorizacion para su uso, pedirle la licencia y no dándola en el acto ocuparse de la escopeta, arrestando y presentando á la autoridad local la persona y enunciada arma.
11.° Darán cuenta á sus respectivos Diputados de los juegos prohibidos que se establezcan en las ermitas, á fin de que estos puedan prender á los que se dedican á tan licenciosa costumbre.
12.° Procederán á la aprension de cualquiera sujeto, sobre quien haya recaido auto de prision, que existiese en su distrito, incurriendo en la multa de 500 rs., si no procurasen su captura en el término de 24 horas, haciéndose responsable de igual pena por el abrigo ó tolerancia de un desertor del ejército ó de presidio y de los robos que se hicieren en su distrito.
13.° Se abstendrán de ingerirse en los negocios domésticos mientras no haya escándalo.

Y últimamente, en los casos de ausencia ó enfermedad del Diputado desempeñarán este encargo los ayudantes.



CENTRO DE CULTURA TRADICIONAL MUSEO ESCOLAR DE PUSOL
Partida de Pusol, 8 03296 • ELCHE • Alicante • España
Telf./fax: (34) 966 630 478 www.museopusol.com info@museopusol.com